



PHONES

0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130
COM.UA

Internet store of
autogoods



SKYPE

km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories |
 CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories |
 GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules
 • Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps
 • LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronic • Front parktronic • Combined parktronic • Rear-view mirrors
 • Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation
 • Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Car seats
 • Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors
 • Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid •
 Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant



In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to chose the very particular thing. We are waiting for you at the address

<https://130.com.ua>

JVC

CS-DR6820

CAR STEREO SPEAKER / HAUT-PARLEURS AUTO STÉRÉO
ALTAVOCES ESTEREOFÓNICOS PARA AUTOMÓVIL



Peak Power

300W

45W RMS

High output sound for factory upgrade

Designed and Engineered in Japan

6x8" 15x20cm

2-Way

**Carbon Mica
Cone**

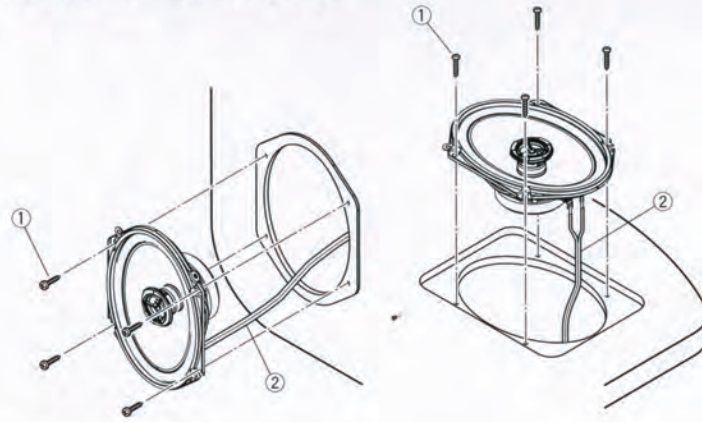
Autogoods "130"

**Hybrid
Surround**

CS-DR6820

CAR STEREO SPEAKER
STEREO-AUTOLAUTSPRECHER
HAUT-PARLEURS AUTO STÉRÉO
AUTO STEREO LUIDSPREKERS
ALTAVOCES ESTEREOFÓNICOS PARA AUTOMÓVIL
DIFFUSORI STEREO PER AUTO
BILSTEREOHÖGTALARE
АВТОМОБИЛЬНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА
АВТОМОБИЛЬНА АКУСТИЧНА СИСТЕМА
سماعة ستريو للسيارة
بلندگوی استريو اتومبيل

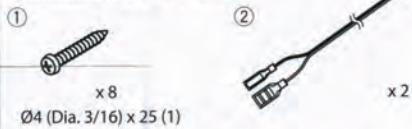
Installation / Einbau / Installation / Installatie / Instalación / Installazione / Installation /
Установка / Встановлення / التركيب / نصب



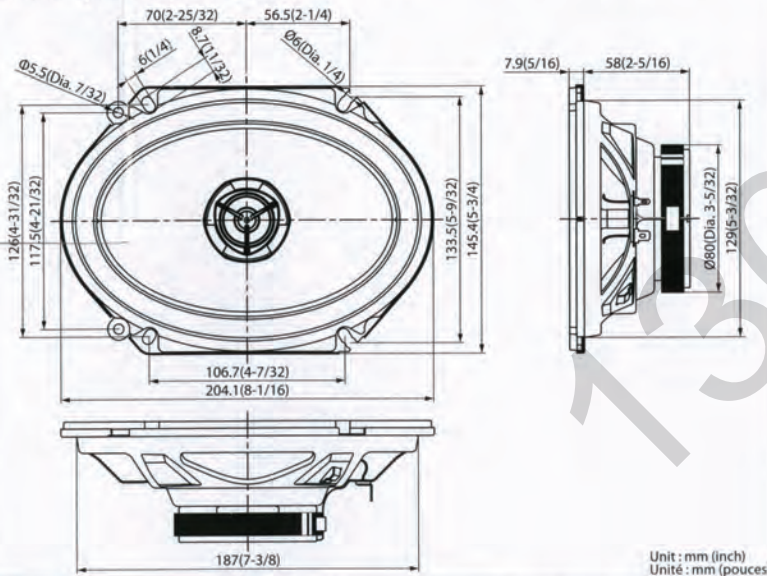
BEWEGUNGSSCHUTZ / BEWEGUNGSSCHUTZ / BEWEGUNGSSCHUTZ / BEWEGUNGSSCHUTZ / BEWEGUNGSSCHUTZ /
GEBRUIKSAANWIJZING / MANUAL DE INSTRUCCIONES / ISTRUZIONI /
BRUKSANVISNING / ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / ІНСТРУКЦІЇ /
دستور العمل ها / التعليمات

- ⚠ Do not use the provided parts for other purposes (Ex. using a speaker cord instead of a power cord). Otherwise malfunction or fire hazard could result.
- ⚠ Die mitgelieferten Komponenten dürfen nicht zu einem anderen Zweck als vorgesehen verwendet werden (z.B. die Verwendung eines Lautsprecherkabels anstelle eines Stromkabels). Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlfunktionen oder Bränden.
- ⚠ N'utilisez pas les pièces fournies à d'autres fins (par ex. un câble de haut-parleur à la place d'un cordon d'alimentation). Sinon, un dysfonctionnement ou un incendie pourrait se produire.
- ⚠ Gebruik de onderdelen uit de set niet voor andere doeleinden (bijv. een luidsprekersnoer gebruiken als netsnoer). Anders kunnen problemen met de werking of brand ontstaan.
- ⚠ No utilize para otros fines las piezas facilitadas (por ejemplo: no utilice un cable de altavoz en lugar de un cable de alimentación). De lo contrario, podría darse un funcionamiento incorrecto o existir riesgo de incendio.
- ⚠ Non utilizzare le parti fornite per altri scopi (Es. utilizzare un filo dell'altoparlante anziché un filo elettrico), onde evitare un malfunzionamento o un eventuale incendio.
- ⚠ Använd inte de levererade delarna för andra syften (t.ex. högtalarkabel istället för elkabel). Om du gör det föreligger risk för brand.
- ⚠ Не используйте детали из комплекта поставки для других целей (например, кабель динамика вместо кабеля питания). В противном случае может возникнуть неисправность или произойти возгорание.
- ⚠ Не використовуйте компоненти, що постачаються у комплекті поставки, в інших цілях (наприклад, використання кабелю підключення гучномовця замість шнура живлення). У протилежному випадку це може призвести до виникнення пожежі або неправильної роботи виробу.
- ⚠ لا تستخدم الأجزاء المعقدة لأغراض أخرى أمثلة استخدام سلك السماعة بدلاً من سلك الكهربي، وإلا فقد يحدث خلل وظيفي أو ينشب حريق.
- ⚠ از لوازم ارائه شده برای منظور دیگری استفاده نکنید (مثال: استفاده از سیم بلندگو به جای سیم برق). در غیر این صورت ممکن است باعث بروز ایراد یا آتش سوزی گردد.

Parts / Teile / Pièces / Onderdelen / Piezas / Parti / Delar / Комплектация /
Комплектація / الأجزاء / قطعات



Dimensions / Abmessungen / Dimensions / Afmetingen / Dimensiones / Dimensioni /
Mått / Размеры / Розміри / الأبعاد / أبعاد



Unit: mm (inch)
Unité: mm (pouces)

CNTS
CONTENU
INHALT
CONTENIDO

1

PAIR
PAIRE
PAAR
PAR



JVCKENWOOD Corporation
Yokohama 221-0022 Japan

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China /
Hecho en China / Сделано в Китае / Вироблено в Китаї

Specifications / Spezifikationen / Spécifications / Technische gegevens /
Especificaciones / Specifiche / Specificationer / Технические характеристики /
مشخصات / المواصفات / Технічні характеристики

Type: 15 cm x 20 cm (6" x 8") 2-Way Coaxial Speaker Power Handling Capacity: 300 W (Peak Power); 45 W (RMS) Impedance: 4 Ω Mass: 0.72 kg (1.6 lbs)	Typ: 15 cm x 20 cm 2-vägs koaxial högtalare Spänningskapacitet: 300 W (Toppsström); 45 W (RMS) Impedans: 4 Ω Vikt: 0,72 kg
Typ: 15 cm x 20 cm 2-Wege-Koaxiallautsprecher Belastbarkeit: 300 W (Spitzenleistung); 45 W (eff.) Impedanz: 4 Ω Gewicht: 0,72 kg	Тип: 15 см x 20 см Двухполюсная коаксиальная акустическая система Максимальная выходная мощность: 300 Вт (Пиковая мощность); 45 Вт (среднеквадратичное значение) Полное сопротивление: 4 Ом Вес: 0,72 кг
Type: 15 cm x 20 cm Haut-parleur coaxial à deux voies Puissance admissible: 300 W (Puissance de crête); 45 W (RMS) Impédance: 4 Ω Masse: 0,72 kg (1,6 lb)	Тип: 15 см x 20 см Двухмугова коаксиальна акустична система Максимальна потужність: 300 Вт (Пікова потужність); 45 Вт (середньоквадратичне значення) Повний опір: 4 Ом Вага: 0,72 кг
Type: 15 cm x 20 cm 2-Weg coaxiale luidspreker Uitgangsvermogen: 300 W (Piekvermogen); 45 W (RMS) Impedantie: 4 Ω Gewicht: 0,72 kg	أنوع: سماعة متحدة المحاور ثنائية الاتجاه مقاس 15 سم X 20 سم قدرة التعامل مع الطاقة: 300 وات (الذروة القصوى) و 45 وات (RMS) العقولة: 4 أوم الوزن: 0,72 كجم
Tipo: 15 cm x 20 cm Altavoz coaxial de 2 vías Potencia máxima: 300 W (Potencia pico); 45 W (RMS) Impedancia: 4 Ω Masa: 0,72 kg (1,6 libras)	نوع: 15 سم ساتي متر 20 سم ساتي متر بلندگوی کوآکسیال دو طرفه طریقت قدرت: 300 وات (حد اکثر قدرت)؛ 45 وات (RMS) امپدانس: 4 اهم وزن: 0,72 کیلو گرام
Tipo: Diffusore coassiale a 2 vie da 15 cm x 20 cm Potenza massima: 300 W (potenza di picco); 45 W (potenza RMS) Impedanza: 4 Ω Peso totale: 0,72 kg	

Информация о продукции

Производитель: ДжейВиСи Кенвуд Корпорейшн 3-12, Мориячо, Канагава-ку, Йокохама-ши,
Канагава 221-0022, Япония

Автомобильная Акустическая Система	
Завод-изготовитель	ХАНГЖОУ МАНКО ЭЛЕКТРОНИКС КО., ЛТД NO.77 Чунчао роад, Ксялошан, Зона экономических и технических разработок, Хангжоу. Китай. 311231
Импортер и Представитель Производитель в России	ООО «ДжейВиСи КЕНВУД РУС» 127018, Москва, ул. Сушевичей Вал, дом 31, строение 1

JVC

CAR STEREO SPEAKER / HAUT-PARLEURS AUTO STÉRÉO
ALTAVOCES ESTEREOFÓNICOS PARA AUTOMÓVIL

CS-DR6820

Peak Power/Puissance Maximum

300W

45W RMS

6x8" 15x20cm

2-Way 2 Voies

Carbon Mica Cone Cône en Carbone Mica

Hybrid Surround Son Surround Hybride

Designed and Engineered in Japan



■ 45 Watts RMS	
■ Impedance	4 Ω
■ Sensitivity	88 dB / W at 1 m
■ Frequency Response	65 Hz – 25,400 Hz
■ Cutout Diameter	5-3/32 x 7-3/8 in. Oval (12.9 x 18.7 cm Oval)
■ Mounting Depth	2-5/16 in. (5.8 cm)



DRIVEN

JVC

CAR STEREO SPEAKER
HAUT-PARLEURS AUTO STÉRÉO
ALTAVOCES ESTEREOFÓNICOS PARA AUTOMÓVIL

CS-DR6820

Peak Power

300w

45W RMS

Designed and Engineered in Japan

EAN CODE



UPC CODE



17012T-K

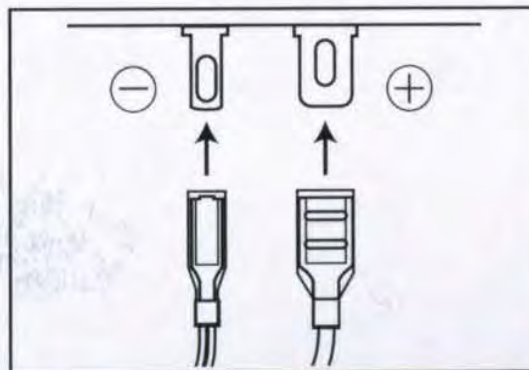
Connection / Anschluss / Connexion / Aansluiten / Conexión / Collegamento / Anslutning / Соединение / З'єднання / التوصيل / اتصال

Amplifier / Verstärker / Amplificateur / Versterker / Amplificador /
 Amplificatore / Förstärkare / Усилитель / Підсилювач / أمپلی فایر / المضخم

Right / Rechts / Droite /
 Rechts / Derecho / Destra /
 Höger / Правый / Правий /
 راست / اليمين



Left / Links / Gauche /
 Links / Izquierdo / Sinistra /
 Vänster / Левый / Лівий /
 چپ / اليسار



English
<p>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS</p> <p>▲CAUTION To avoid the risk of human injury or property damage, be sure to read and observe the following safety precautions.</p> <p>Please read the instruction manual before using this speaker.</p> <p>Consult a professional technician for installing and connecting the speaker. — Incorrect installation may lead to traffic accidents or malfunctions.</p> <p>Avoid installation where the speaker is unstable. — Make sure that the speaker is stationary and does not rattle. Displacement of the speaker may cause injury.</p> <p>Do not modify the speaker. — Doing so may result in smoke or fire.</p> <p>Do not place hands on the speaker. — The speaker becomes hot after extended operation. Touching it in such a condition may cause burns.</p> <p>Keep the volume of sound at an optimum level. — Not being able to hear sounds from outside of your car can lead to traffic accidents.</p> <p>If you feel that the speaker is not working properly, please discontinue its use. In any event the speaker is damaged, turn off the power and consult your dealer.</p> <p>For Proper Installation and Use Be careful not to accidentally kick or apply any sort of strong impact to the speaker. To prevent damaging the speaker, turn off the power of the amplifier before connecting it to the speaker.</p> <p>Connect the speaker to an amplifier with an RMS power lower than that of the speaker. — If the RMS power of the amplifier is higher than that of the speaker, increase the number of speakers, connect the speakers in a series, or reduce the speaker's input power.</p> <p>Connect the speaker to an amplifier with an impedance lower than that of the speaker. — The amplifier will be damaged if it is connected to a speaker with an impedance value different from which amplifier operation is guaranteed.</p>

Français
<p>IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ</p> <p>▲ATTENTION Pour éviter tout risque de blessure ou de dégâts matériels, assurez-vous d'avoir lu et de respecter les précautions suivantes.</p> <p>Avant d'utiliser ce haut-parleur, veuillez lire le mode d'emploi.</p> <p>Consultez un technicien professionnel pour l'installation et le raccordement du haut-parleur. — Une mauvaise installation peut provoquer des accidents de la route ou des dysfonctionnements.</p> <p>Évitez d'installer le haut-parleur de manière instable. — Assurez-vous que le haut-parleur soit stable et ne produise pas de bruit de vibration. Le déplacement du haut-parleur peut provoquer des blessures.</p> <p>Ne modifiez pas le haut-parleur. — Cela pourrait provoquer de la fumée ou un incendie.</p> <p>Ne posez pas vos mains sur le haut-parleur. — Le haut-parleur devient chaud après un fonctionnement prolongé. Vous pourriez vous brûler en le touchant.</p> <p>Maintenez le son à un volume optimal. — Vous risquez de provoquer des accidents de la route si vous ne pouvez pas entendre les sons provenant de l'extérieur de votre voiture.</p> <p>Si vous avez l'impression que le haut-parleur ne fonctionne pas correctement, veuillez arrêter de l'utiliser. Si le haut-parleur est endommagé, coupez son alimentation et consultez votre concessionnaire.</p> <p>Pour une installation et une utilisation appropriées Faites attention à ne pas cogner accidentellement le haut-parleur ou lui faire subir un choc violent.</p> <p>Pour éviter d'endommager le haut-parleur, coupez l'alimentation de l'amplificateur avant de le raccorder au haut-parleur.</p> <p>Raccordez le haut-parleur à un amplificateur dont la puissance RMS est inférieure à celle du haut-parleur. — Si la puissance RMS de l'amplificateur est supérieure à celle du haut-parleur, augmentez le nombre de haut-parleurs, raccordez les haut-parleurs en série ou réduisez la puissance d'entrée du haut-parleur.</p> <p>Raccordez le haut-parleur à un amplificateur dont l'impédance est inférieure à celle du haut-parleur. — L'amplificateur sera endommagé s'il est raccordé à un haut-parleur dont l'impédance a une valeur différente de celle pour laquelle l'amplificateur est garanti.</p>

Svenska
<p>VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR</p> <p>▲FÖRSIKTIGHET För att undvika risk för person- eller materialskador, läs och efterlev följande säkerhetsanvisningar.</p> <p>Läs bruksanvisningen innan du använder den här högtalaren.</p> <p>Kontakta en professionell tekniker för installation och anslutning av högtalaren. — Felaktig installation kan leda till trafikolyckor eller funktionsfel.</p> <p>Installera inte högtalaren så att den blir instabil. — Se till att högtalaren står stilla och inte skramlar. Om högtalaren flyttas föreligger risk för skador.</p> <p>Utför inga ändringar på högtalaren. — Detta kan leda till rökutveckling och brand.</p> <p>Placera inte händerna på högtalaren. — Högtalaren blir efter långvarig användning. Om du vidrör den kan du få brännskador.</p> <p>Håll ljudvolymen på lagom nivå. — Om du inte kan höra några ljud utifrån kan detta leda till trafikolyckor.</p> <p>Om du känner på dig att högtalaren inte fungerar korrekt, använd den inte. Om högtalaren skadas, stäng av strömmen och kontakta din återförsäljare.</p> <p>Korrekt installation och användning Se till att du inte oavsiktligt sparkar på högtalaren eller utsätter den för stötar.</p> <p>För att förhindra skador på högtalaren, stäng av strömmen till förstärkaren innan du ansluter den till högtalaren.</p> <p>Anslut högtalaren till en förstärkare med lägre RMS-effekt än högtalaren. — Om förstärkarens RMS-effekt är högre än högtalarens, öka antalet högtalare, seriekoppla högtalarna eller minska högtalarens ineffekt.</p> <p>Anslut högtalaren till en förstärkare med lägre impedans än högtalaren. — Förstärkaren skadas om den ansluts till en högtalare med ett annat impedansvärde än det som är avsett för förstärkaren.</p>

Español
<p>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES</p> <p>▲PRECAUCIÓN Para evitar el riesgo de que se produzcan lesiones personales o daños en el equipo, asegúrese de leer y observar las siguientes precauciones de seguridad.</p> <p>Lea el manual de instrucciones antes de utilizar este altavoz.</p> <p>Consulte a un técnico profesional a la hora de instalar y conectar el altavoz. — Una instalación incorrecta puede ocasionar un accidente de tráfico o un funcionamiento incorrecto.</p> <p>Evite llevar a cabo la instalación si el altavoz se encuentra inestable. — Asegúrese de que el altavoz esté fijo y no vibre. El desplazamiento del altavoz puede ocasionar lesiones.</p> <p>No modifique el altavoz. — De hacerlo, podría producirse humo o fuego.</p> <p>No coloque las manos sobre el altavoz. — El altavoz se calentará tras un periodo de funcionamiento prolongado. Tocarlos entonces podría ocasionar quemaduras.</p> <p>Mantenga el volumen de sonido a un nivel óptimo. — No escuchar los sonidos del exterior del vehículo podría ocasionar un accidente de tráfico.</p> <p>Si considera que el altavoz no está funcionando correctamente, deje de utilizarlo. En el caso de que el altavoz esté dañado, desconecte la alimentación y consulte con su distribuidor.</p> <p>Instalación y utilización correctas Tenga cuidado de no golpear accidentalmente o ejercer cualquier tipo de impacto fuerte sobre el altavoz.</p> <p>Para evitar que se produzcan daños en el altavoz, desconecte la alimentación del amplificador antes de conectarlo al altavoz.</p> <p>Conecte el altavoz a un amplificador con una potencia RMS inferior a la del altavoz. — Si la potencia RMS del amplificador es superior a la del altavoz, aumente el número de altavoces, conecte los altavoces en serie o reduzca la alimentación de entrada del altavoz.</p> <p>Conecte el altavoz a un amplificador con una impedancia inferior a la del altavoz. — El amplificador resultará dañado si se conecta a un altavoz con un valor de impedancia diferente a aquel para el que está garantizado el funcionamiento del amplificador.</p>

Deutsch
<p>WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE</p> <p>▲VORSICHT Bitte lesen und beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahr von Personen- und Sachschäden zu vermeiden.</p> <p>Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie diesen Lautsprecher in Betrieb nehmen.</p> <p>Wenden Sie sich zum Einbau und Anschluss des Lautspecher an einen technischen Fachmann. — Unsachgemäßer Einbau kann zu Verkehrsunfällen oder Fehlfunktionen führen.</p> <p>Vermeiden Sie einen instabilen Einbau. — Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher nicht klappert oder sich verschiebt. Andernfalls kann ein gelockertes Lautsprecher Verletzungen verursachen.</p> <p>Nehmen Sie keine Veränderungen am Lautsprecher vor. — Andernfalls kann Rauch oder Feuer entstehen.</p> <p>Legen Sie Ihre Hände nicht auf den Lautsprecher. — Nach längerem Betrieb kann sich der Lautsprecher erwärmen.</p> <p>Bei Berühren des heißen Lautspechers besteht Verbrennungsgefahr.</p> <p>Stellen Sie die Lautstärke auf ein optimales Niveau ein. — Eine beeinträchtigte Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen kann zu Verkehrsunfällen führen.</p> <p>Wenn Sie das Gefühl haben, dass der Lautsprecher nicht richtig funktioniert, unterbrechen Sie den Betrieb umgehend. Falls der Lautsprecher beschädigt ist, schalten Sie den Lautsprecher aus und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.</p> <p>Zum ordnungsgemäßen Einbau und Betrieb Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich gegen den Lautsprecher treten oder stoßen.</p> <p>Um eine Beschädigung des Lautspechers zu verhindern, schalten Sie den Verstärker aus, bevor Sie diesen an den Lautspecher anschließen.</p> <p>Schließen Sie den Lautsprecher mit einer geringeren RMS-Leistung als der Lautsprecher an den Verstärker an. — Wenn die RMS-Leistung des Verstärkers höher ist als die RMS-Leistung des Lautspechers, erhöhen Sie die Anzahl der Lautsprecher und schalten Sie die Lautsprecher in Reihe oder verringern Sie die Eingangsleistung des Lautspechers.</p> <p>Schließen Sie den Lautsprecher mit einer geringeren Impedanz als der Lautsprecher an den Verstärker an. — Der Verstärker wird beschädigt, sollte er an einen Lautsprecher angeschlossen werden, bei dessen Impedanzwert der sichere Betrieb des Verstärkers nicht gewährleistet werden kann.</p>

عربي
<p>ارشادات الأمان المهمة</p> <p>هشيبه</p> <p>يجب مطرف تعرض الأشخاص للأصوات أو حدوث تلفيات بالمنكبات احرص على قراءة دليل الأمان التالية واتباعها لتجنب إصابة أو تلف للأجهزة.</p> <p>اقرأ دليل الأمان قبل استخدام هذه السماعة.</p> <p>اتصل بفني محترف لتثبيت السماعة وتوصيلها - التركيب غير السليم قد يؤدي إلى حدوث صدمة أو احتراق.</p> <p>تجنب تركيب السماعة في مكان تكون فيه تهوية قهية - نأكد من ثبات السماعة وعدم ارتجافها إذاخه السماعة عن وطيفة.</p> <p>لا تقم بإصلاح أية تعديلات على السماعة - حيث إن ذلك قد يؤدي إلى إتلاف الأذن أو تلفيها.</p> <p>حافظ على شدة الصوت في المستوى المثالي - عدم فترتك على صمغ الأصوات من خارج سمارتك قد يؤدي إلى حدوث صدمة.</p> <p>برحس التوقف عن استخدام السماعة إذا لاحظت أنها لا تعمل بشكل سليم، إذا تعرضت السماعة في غير، فاصفها عن الكهرباء واتصل بالموزع الذي تتعامل معه.</p> <p>للتثبيت والاستخدام الصحيحين احرص على ألا تصدم السماعة بعمقت من قصد أو تضغط عليها بقوة.</p> <p>لضمان سلامة الأذن، تجنب التعرض للصوت في غير المستوى الموصى به بالسماعة.</p> <p>قم بتوصيل السماعة بمكبر صوت بقوة RMS أقل من مثيلتها بالسماعة - إذا كانت قوة 1كل الصوت أعلى من مثيلتها بالسماعة، فقم بزيادة عدد السماعات أو قم بتوصيل السماعات على التوالي أو قم بخصص قودو بدل السماعة.</p> <p>قم بتوصيل السماعة بمكبر صوت مثيلتها بالسماعة - قد يلحق ضرر بمكبر الصوت في حالة توصيله بسماعة قيفة.</p>

Nederlands
<p>BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN</p> <p>▲LET OP Om het risico van lichamelijk letsel of schade aan goederen te vermijden, moet u de volgende veiligheidsvoorzorgen goed lezen en opvolgen.</p> <p>Lees de gebruiksaanwijzing voordat u deze luidspreker gebruikt.</p> <p>Raadpleeg een professionele technicus voor het installeren en aansluiten van de luidspreker. — Verkeerde installatie kan leiden tot verkeersongevallen of problemen met de werking.</p> <p>Installeer de luidspreker niet op een plaats waar deze onstabiel is. — Zorg ervoor dat de luidspreker goed vastzit en niet rammelt. Een loszittende luidspreker kan letsel veroorzaken.</p> <p>Wijzig niets aan de luidspreker. — Hierdoor kan rook of brand ontstaan.</p> <p>Leg geen hand op de luidspreker. — De luidspreker wordt warm bij langdurig gebruik. Aantaking in deze toestand kan brandwonden veroorzaken.</p> <p>Houd het geluidsniveau op een aangenaam niveau. — Het niet kunnen horen van verkeersgeluiden van buiten uw auto kan leiden tot verkeersongevallen.</p> <p>Als u denkt dat de luidspreker niet goed werkt, gebruik hem dan niet langer. Schakel de voeding uit en raadpleeg uw dealer in alle gevallen dat de luidspreker beschadigd is.</p> <p>Voor een correcte installatie en juist gebruik Pas op dat u niet per ongeluk tegen de luidspreker kunt schoppen of een grote kracht op de luidspreker zet.</p> <p>Schakei, om beschadiging van de luidspreker te voorkomen, de voeding van de versterker uit voordat u deze met de luidspreker verbindt.</p> <p>Verbind de luidspreker met een versterker met een effectief (RMS) vermogen dat lager is dan dat van de luidspreker. — Als het effectieve (RMS) vermogen van de versterker hoger is dan dat van de luidspreker, het aantal luidsprekers verborgen, de luidsprekers in serie aansluiten, of het ingaande vermogen naar de luidspreker verkleinen.</p> <p>Verbind de luidspreker met een versterker met een impedantie die lager is dan die van de luidspreker. — De versterker wordt beschadigd als deze wordt verbonden met een luidspreker met een impedantie die afwijkt van de waarde waarvoor de werking van de versterker is gegarandeerd.</p>

Русский
<p>ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ</p> <p>▲ОСТОРОЖНО Во избежание риска получения травм или повреждения имущества обязательно прочитайте и соблюдайте следующие меры предосторожности.</p> <p>Перед использованием динамик ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.</p> <p>Для установки и подключения динамиков обратитесь к специалисту. — Неправильная установка может привести к ДТП или неисправности.</p> <p>Избегайте установки, при которой динамик не будет надежно закреплен. — Убедитесь, что динамик закреплен надежно и не качается. Смещение динамика может привести к повреждению.</p> <p>Не вносите изменения в конструкцию динамика. — Это может привести к дыmlению или возгоранию.</p> <p>Не прикасайтесь руками к динамику. — Динамик нагревается после продолжительной работы. В этом случае при касании к нему может вызвать ожог.</p> <p>Устанавливайте громкость звука на оптимальный уровень. — Отсутствие возможности слышать звуки снаружи вашего автомобиля может привести к ДТП.</p> <p>Прекратите пользоваться динамиком, если вы чувствуете, что он не работает должным образом. При любых повреждениях динамика отключите питание и обратитесь к дилеру.</p> <p>Для правильной установки и использования Проявляйте осторожность, чтобы случайно не ударить или сильно не сдавить динамик.</p> <p>Для предотвращения повреждений динамика выключите питание усилителя перед подключением его к динамику.</p> <p>Подключайте динамик к усилителю со среднеквадратичной мощностью меньше, чем у динамика. — Если среднеквадратичная мощность усилителя выше мощности динамика, увеличьте количество динамиков, подключите колонки последовательно или уменьшите входную мощность динамиков.</p> <p>Подключайте динамик к усилителю с полным омическим сопротивлением меньше, чем у динамика. — Усилитель выйдет из строя, если к нему подключен динамик с другим полным омическим сопротивлением, отличным от гарантированного для работы.</p>

فارسی
<p>دستورالعملهای مهم ایمنی</p> <p>هشایات</p> <p>به منظور جلوگیری از خطر وارد آمدن آسیبهای جانی یا مالی، حتماً دستورالعملهای زیر را مطالعه و رعایت نمایید.</p> <p>لطفاً قبل از استفاده از این بلندگو، دفترچه راهنمای استفاده را مطالعه نمایید.</p> <p>برای نصب و اتصال بلندگو از یک تکنیسین حرفهای کمک بگیرید. - نصب غیر صحیح می تواند باعث بروز حوادث رانندگی یا عملکرد نامناسب شود.</p> <p>از نصب بلندگو در وضعیت بی ثبات خودداری کنید. - اطمینان حاصل کنید بلندگو تثبیت شده است و صدای ناشی از تکان خوردن از آن شنیده نمیشود. جایگاهی بلندگو بلندگو می تواند باعث وار آمدن آسیب گردد.</p> <p>در بلندگو تغییر ایجاد کنید. - ایجاد تغییر در این می تواند باعث بروز دروا آتش شود.</p> <p>از قرار دادن دستها بر روی بلندگو خودداری کنید. - بلندگو بعد از کارکرد طولانی مدت داغ میشود. دست زدن به آن در چنین شرایطی می تواند باعث ایجاد سوختگی گردد.</p> <p>صمغ صدا را در سطح مناسب نگه دارید. - عدم فترکت با سطح اصوات من خارج سمارتک قد يؤدي إلى حدوث صدمة.</p> <p>اگر احساس میکنید بلندگو به طور صحیح کار نمیکند، لطفاً به استفاده از آن ادامه ندهید. در صورت آسیب دیدن بلندگو، آن را خاموش کنید و با فروشنده تماس بگیرید.</p> <p>برای نصب و استفاده صحیح مراقب باشید به طور اتفاقی به بلندگو نزدیک یا به آن ضربه شدید وارد نیارود.</p> <p>برای جلوگیری از آسیب رسیدن به بلندگو، آمبی فایر و قبل از وصل کردن به بلندگو خاموش کنید.</p> <p>بلندگو را به آمبی فایر وصل کنید که از توان واقعی (RMS) پایتیری نسبت به بلندگو برخوردار باشد. - در صورتی که توان واقعی (RMS) آمبی فایر بالاتر از توان واقعی (RMS) بلندگو است، تعداد بلندگوها را اضافه کنید، بلندگوها را به صورت سری وصل کنید و توان ورودی بلندگو را کاهش دهید.</p> <p>بلندگو را به آمبی فایر وصل کنید که از مقاومت ظاهری (ایمپدانس) پایتیری نسبت به بلندگو برخوردار باشد. - در صورتی که آمبی فایر به یک بلندگو یا مقاومت ظاهری متفاوت از مقاومت ظاهری تعیین شده برای آمبی فایر وصل شود، آسیب خواهد دید.</p>

Italiano
<p>ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA</p> <p>▲ATTENZIONE Per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto, assicurarsi di leggere e osservare le seguenti misure precauzionali per la sicurezza.</p> <p>Si prega di leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare questo altoparlante.</p> <p>Consultare un tecnico professionista per installare e connettere l'altoparlante. — Una scorretta installazione può causare incidenti o malfunzionamenti.</p> <p>Evitare di installare l'altoparlante in posti instabili. — Assicurarsi che l'altoparlante sia ben fissato e non produca suoni gracchianti. La rimozione dell'altoparlante può causare danni.</p> <p>Non apportare modifiche all'altoparlante. — Ciò potrebbe causare fumo o un incendio.</p> <p>Non appoggiare le mani sull'altoparlante. — L'altoparlante si scalda dopo un uso prolungato. Tocccandolo in tale condizione può portare ad ustioni.</p> <p>Mantenere il volume del suono ad un livello ottimale. — L'impossibilità di sentire rumori esterni può essere causa di incidenti.</p> <p>Se si ritiene che l'altoparlante non funzioni appropriatamente, cessarne l'utilizzo. Nel caso in cui l'altoparlante sia danneggiato, spegnerlo e consultare il proprio concessionario.</p> <p>Per una corretta installazione e utilizzo Fare attenzione a non coprire accidentalmente o urtare l'altoparlante.</p> <p>Per evitare di danneggiare l'altoparlante, spegnere l'amplificatore prima di connetterlo all'altoparlante.</p> <p>Connettere l'altoparlante ad un amplificatore con un'alimentazione RMS inferiore rispetto all'altoparlante stesso. — Se l'alimentazione RMS dell'amplificatore è superiore rispetto a quella dell'altoparlante, aumentare il numero di altoparlanti, collegarli in serie o ridurre l'alimentazione.</p> <p>Connettere l'altoparlante ad un amplificatore con un'impedenza inferiore rispetto all'altoparlante stesso. — L'amplificatore si danneggerà se verrà connesso ad un altoparlante con un valore di impedenza diverso rispetto a quanto garantito per il funzionamento dell'amplificatore.</p>

Українська
<p>ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ</p> <p>▲ЗАСТЕРЕЖЕННЯ Щоб запобігти ризику отримання тілесних ушкоджень або будь-яких матеріальних збитків, ознайомтеся і дотримуйтеся наступних правил з техніки безпеки.</p> <p>Прочітайте посібник з експлуатації перед використанням цього гучномовця.</p> <p>Проконсультуйтеся з кваліфікованим спеціалістом щодо встановлення і підключення гучномовця. — Неправильне встановлення може призвести до дорожньо-транспортної пригоди або до нещасливої роботи виробу.</p> <p>Уникайте випадків, коли гучномовець встановлюється ненадіду. — Переконайтеся, що гучномовець встановлено міцно і у непохищеному положенні.Зміщення гучномовця може призвести до травми.</p> <p>Не модифікуйте гучномовець. — Це може призвести до утворення диму або виникнення пожежі.</p> <p>Не кладіть руки на гучномовець. — Після тривалої експлуатації гучномовець нагрівається. Доторкання до нього може призвести до отримання опіку.</p> <p>Гучність звуку має бути на необхідному рівні. — У разі якщо ви не чуєте звуків поза межами автомобіля, це може призвести до дорожньо-транспортної пригоди.</p> <p>Якщо вам здається, що гучномовець працює неправильно, припиніть його експлуатацію. У разі пошкодження гучномовця його слід винюти і проконсультуватися з дилера.</p> <p>Правильне встановлення і експлуатація Не вдаряйте або будь-яким іншим чином не прикладайте надмірних зусиль до гучномовця.</p> <p>Щоб запобігти пошкодженню гучномовця, вимкніть підсилювач перед підключенням до нього виробу.</p> <p>При підключенні гучномовця до підсилювача переконайтеся, що його середньоквадратичне значення потужності нижче, ніж на гучномовці. — Якщо середньоквадратичне значення потужності підсилювача вище, ніж на гучномовці, збільшіть кількість гучномовців, підключіть їх послідовно або зменшіть вхідну потужність гучномовця.</p> <p>При підключенні гучномовця до підсилювача його повний опір має бути нижчим, ніж на гучномовці. — Підсилювач буде пошкоджено, якщо значення повного опору гучномовця інше ніж те, при якому гарантовано належна робота підсилювача.</p>

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)
 Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)
 Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)
 Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gäller länder som har separata sopsorteringsystem)
 Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ursachenemenge oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Informatie over het weggoien van elektrische en elektronische apparatuur (van toepassing voor landen met gescheiden afvalinzamelingsystemen)
 Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.rvmp.nl, www.stb.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta separata)
 I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa. I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Information om kassering av uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning (zutreffend auf Länder mit separaten Müllsammlsystemen)
 Produkter med symbolen (överkryssad soptunna på hjul) får inte hanteras som hushållsavfall. Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning ska återvinnas på en anläggning som klarar av att hantera dessa produkter och avfallet från deras biprodukter. Dina lokala myndigheter kan ge dig information om var du hittar närmaste återvinningsanläggning. Genom att återvinna och hantera ditt avfall på rätt sätt bidrar du till att bevara naturens resurser och förhindra hälsoproblem och miljöförstoring.

Eski Elektrik ve Elektronik Ekipmanların İmha Edilmesi Hakkında Bilgi (ayrı atık toplama sistemlerini kullanan ülkeleri için uygulanabilir)
 Sembollü (üzerinde çarpı işaretli olan çöp kutusu) ürünler ev atıkları olarak atılmaz. Eski elektrik ve elektronik ekipmanlar, bu ürünleri ve ürün atıklarını geri dönüştürebiyecek bir tesiste değerlendirilmelidir. Yaşadığımız bölgeye en yakın geri dönüşüm tesisinin yerini öğrenmek için yerel makamlara müracaat edin. Uygun geri dönüşüm ve atık imha yöntemi sağlığınıza ve çevremiz üzerindeki zararlı etkileri önlemek kaynaklarını korunmasına da yardımcı olacaktır.

תודעו בדבר הסלקה הנכונה של ציוד חשמלי ואלקטרוני יסן מוציאים למחזור סביבתית. כתיבת אופן אספקה מוצגת. לא ניתן להשליך מוצרים עם סימון זה ארץ אספקה עם X עליו כחלק מסכנת בריאות. יש להחזיר ציוד חשמלי ואלקטרוני יסן במתקן הסובל לטיפול בפרטים כאלה ובבטיחות חלואי שלהם. נא לשקף עם הרשות המקומית לגבי כל פרטים אודות מתקן החזיר ציוד חשמלי ואלקטרוני אספקה מוצגת. יעוד לשקף מוצגים וסוגי הסכנות שציליות על בטיחותם ועל הסביבה.

CE Declaration of Conformity with regard to the RoHS Directive 2011/65/EU

Manufacturer: JVC KENWOOD Corporation 3-12 Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022 Japan	EU Representative: JVC Technical Services Europe GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11, D - 61118 Bad Vilbel, Germany
IMPORTER	
JVCKENWOOD Nederland B.V. Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Nederland	JVCKENWOOD Iberica S.A. Carretera de Rubí, 88 Planta 1A 08174 Sant Cugat del Vallés (Barcelona) España
JVCKENWOOD U.K. Limited. 12 PRIESTLEY WAY, LONDON NW2 7BA, United Kingdom	JVCKENWOOD France S.A.S. 7 Allée de Barbannières-92230 Gennevilliers, France
JVCKENWOOD Deutschland GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11, D - 61118 Bad Vilbel, Deutschland	JVCKENWOOD ITALIA S.p.A. Via G. Sirtori 7/9, 20129 Milano, Italia
JVCKENWOOD Belgium N.V. Leuvensesteenweg 248J, 1800 Vilvoorde, Belgium	

РУССКИЙ

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара, "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проведения необходимого обслуживания, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

TURKISH

Bu ürün 28300 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.

УКРАЇНЬСЬКА

Декларація про Відповідність Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОВНР:

1. свинець (Pb) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0.01 % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr⁶⁺) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдифенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Компанія Джей Ві Сі КЕНВУД Корпорейшн встановлює термін служби виробів JVC, що дорівнює 5 рокам, за умов дотримання правил експлуатації і забезпечує технічну підтримку і постачання запасних частин на протязі цього терміну. Експлуатацію даного виробу можна продовжувати і після закінчення терміну служби. Але ми радимо Вам звернутись до найближчого уповноваженого сервісного центру JVC для перевірки стану даного виробу.

Джей Ві Сі КЕНВУД Корпорейшн
 3-12, Морія-чо, Канагава-ку, Йокосама-ші, Канагава, 221-0022, Японія.